



Health

Gotham Center
42-09 28th St., CN-65
Queens, NY 11101-4132

NEW YORK CITY DEPARTMENT OF HEALTH AND MENTAL HYGIENE

Dave A. Chokshi, MD, MSc
Commissioner

紐約市居民

{Address 1}, {Address 2}
{City}, {State} {Zip}

{Date}

親愛的紐約市民：

我們來函是為了尋求您的幫助，邀請您參加由紐約市健康與心理衛生局 (New York City Department of Health and Mental Hygiene) 主辦的紐約市「社區健康調查」。自 2002 年以來，這項重要的調查在改善城市的健康方面為紐約市民提供了表達意見的管道。調查結果將被用來制訂計畫、創造更健康的社區、增加市民獲得醫療保健服務的機會，並幫助本市更游刃有餘地應對 COVID-19 公共衛生緊急情況。為了答謝您參加調查，參與者將會透過郵寄或電子方式獲贈一張價值 25 美元的 Visa 禮品卡。



這項調查由我們的簽約調查機構 Abt Associates 負責進行，可以在幾乎任何帶有網路瀏覽器的裝置上進行，例如桌上型電腦、筆記型電腦、平板電腦或智慧型手機等。只需要幾個簡單步驟就能完成調查！

第 1 步：決定誰應該進行調查。

您的家庭是紐約市選擇參加這項調查的許多家庭中的一個。為了確保我們從各類紐約市民那裡聽到不同的意見，我們需要隨機選擇一名成年人（18 歲或以上）參加調查。請讓您家中下一個過生日（接下來將過生日）的成年人參加調查。如果您不是您家中下一個過生日的成年人，請將這封信與他們分享，並要求他們按照第 2 步的說明來進行調查。

第 2 步：請在 {date} 之前進行我們的網路調查

- 請前往 chs.abtsites.com 並使用以下私人的使用者 ID 登入調查頁面：{FILL ID}
- 用智慧型手機的照相機或 QR 代碼掃描應用程式來掃描 QR 代碼以存取調查
- 或者發簡訊 CHS 至 54814 以在智慧型手機上收取調查連結。（可能會酌收標準傳訊和數據用量費率）

或者第 3 步：您也可以透過電話進行調查或進行紙本調查。

如果您沒有互聯網接入，或是希望用紙本方式或透過電話進行調查，請撥我們的免費電話 833-574-3096。網路版和紙本調查也以簡體中文提供。如果您更願意透過電話進行調查，則可致電我們的免費電話 833-574-3096，與受過專門訓練的 Abt Associates 調查人員用廣東話或普通話一起進行調查。

參與調查純屬自願，是保密的，而且完成調查只需要大約 25 分鐘。請參閱隨附的資訊表，或造訪 www.nyc.gov/health/nycsurveys 以瞭解關於調查的更多資訊。

紐約市衛生局旨在保護和促進所有紐約市民的健康。您在這項調查中提供的回答將有助於我們達成這個目標。謝謝您的幫助！

此致

Dave A. Chokshi, MD, MSc
局長
紐約市健康與心理衛生局

